

Cuirijo, Cuirixo.
 Cuirindal, Cuirindales, Cuirindalito.
 Cuirineo.
 Cuiristucupachao.
 Cuiritzeo, Cuiritseo.
 Cuiseo.
 Cuispio, Cuispeo.
 Cuitaco.
 Cuitareo.
 Cuitzitan.
 Cujaran, Cuxaran.
 Cujaruato, Cuxaruato.
 Cuma.
 Cumácuaro.
 Cumachen.
 Cumburimbio.
 Cumuato.
 Cundaz.
 Cungo.
 Cunguripo, Cuimeuiripio.
 Cunio.
 Cupácuaro, Copacuaro.
 Cupándaro.
 Cuparataro.
 Cupareo.
 Cupataro.
 Cupaticho.
 Cupuan.
 Curahnango, Curanango.
 Cureatas.
 Curicipo, Curitzipo.
 Curimeo.
 Curimizundiro.
 Curincuaro.
 Curindalito.
 Curindan.
 Curineo, Cuirineo.
 Curinguato.
 Curinguena.
 Curinhuaca, Curiracata.
 Curinhuato.
 Curirícuaro.
 Curisipo, Curitzipo.
 Curitzeo.
 Curucataro, Curucutaro.
 Curucecuero.
 Curucupaseo, Curucupaseo, Curuchupatzeo.
 Curucutan.
 Curumbatio.
 Curuméndaro.
 Curungueo.
 Curupaseo, Curupatzeo.
 Curupú, Curupo.
 Curuzctaro, Curuxataro.
 Cútaró.

Cutio.
 Cutnio.
 Cuto.
 Cutú.
 Cutúcuas.
 Cutzarándiro.
 Cutzaro.
 Cutzaróndiro.
 Cutzátaro.
 Cutzato.
 Cutzeo.
 Cutzian.
 Cutzio.
 Cutzucuaró.
 Cutzumo.
 Cuyameo.
 Cuyunecha.
 Cuziro, Cutziro.

CH

Chacahueto.
 Chacamerito.
 Chacuaco.
 Chamacua.
 Chamácuaro.
 Chamacuera.
 Chamacuero.
 Chamaena.
 Chamangario.
 Chambaquícuaro.
 Chamcupa.
 Chamiagua.
 Chamila.
 Chamiro.
 Chamo.
 Chamuco.
 Changuitiro, Chanhuitiro.
 Changungal.
 Changungua.
 Changutiro.
 Chapa.
 Chapacarcuaró.
 Chaparaco.
 Chapatuato.
 Chapiliro.
 Charaben, Charapen.
 Charácuaro.
 Charachando, Characharando.
 Charahuen.
 Charandaro.
 Charápan.
 Charape.
 Charapeo.
 Charapicho, Charapitzio.
 Charapindo, Charapendo.
 Charapio.

Charanguaricuaró.
 Characharando.
 Charaquendo, Characuendo.
 Charaquirillo.
 Charario.
 Charato.
 Charo.
 Chavinda.
 Chehualto.
 Chehuayo.
 Cheran.
 Cheranatzicurin.
 Cherecho.
 Chereacuaro.
 Cherétaro.
 Chetepipiguin.
 Chicácuaro.
 Chihuero, Chihuero.
 Chimácuaro.
 Chimbacua.
 Chimbicuaró.
 Chincicila, Huitzitzila y Tzintzunzan.
 Chincua.
 Chiquimitio.
 Chirangangues.
 Chirimo.
 Chiringucha.
 Chiuapu, Chiapu.
 Chivuntzio.
 Chohoritiro, Choritiro.
 Choromo.
 Chucándiro.
 Chucariumbapecua.
 Chuén.
 Chumbítaro.
 Chupanguio.
 Chuperio.
 Chupicuaro.
 Chupio.
 Chupirio.
 Chupiririo.
 Churándiro, Churindiro.
 Churhuira.
 Churincio, Churinzio, Churintzio, Churincillo.
 Churipiceo, Churipitzeo.
 Churumuco.
 Chutio, Chuitio.

E

Ecuandudeo, Ecuandureo, Ecuantureo.
 Echandio.
 Enandio.
 Enándiro.
 Encandío.

Epanquio.
 Epéjan.
 Epunguio.
 Erepindo.
 Emenguaro.
 Erispo.
 Ernio.
 Eronaricuaró, Erongaricuaró.
 Estimucha.
 Etrembaró, Etembaró.
 Etucuaró.

F

Famácuaro.

G

Garavito, Xaraquito, Xaracuito.
 Gehuanhuachen, Xenguaguachen.
 Geracuaro, Gerahuaro, Xerahuaro, Xaracuaro.
 Guaco.
 Guagua.
 Guanajuato.
 Guancimitiro, Cuatsimitiro.
 Guandaro, Uandaro.
 Guango, Huango.
 Guanguetiro, Huanguetiro.
 Guanguito.
 Guani, Huani.
 Guanimoro, Uarimoro.
 Guanumo, Uanumo.
 Guapajecuaro, Uapatzecuaro.
 Guapamacataro, Uapamacataro.
 Guaracha, Guarache, Guarachita.
 Guarichicuaro, Cuarachicuaro.
 Guaricho, Uaricho, Uarichao.
 Guarimoro, Cuarimiuro.
 Guascaro, Uahtzaro.
 Guasenaro.
 Guatzanguio, Uahtzaquio.
 Guatziran, Uatziran.
 Guayameo.
 Guayangareo, Huayangario.
 Guicumo.
 Gundó.

H

Hacumbaparacucuyo.
 Hamucutin.
 Hamucutini.
 Hapehuala.
 Hapundaro hamucutini.
 Haramutaro.
 Hararo.
 Harazinda.
 Hazccuaran.

Hebario.
Hetacuaro.
Hinaziharata.
Hirincuario.
Hizipamuncu.
Hoatapexo.
Hopicuaracha.
Hotacustio.
Huacuja.
Huachivan.
Huamil.
Huanguitio.
Huanimba.
Huanimbo.
Huanzito.
Huapamantaco.
Huapamatácuaro.
Huarachita.
Huarapo.
Huarichao.
Huarimbóndiro.
Huarimeo.
Huaripeo.
Huatichapio.
Hucareo.
Hucaricuaro.
Huicha.
Huitzirendo.
Hundameo.
Huramba.
Hurandan.
Hurependo.
Huricua.
Hurichu.
Hurquamacurio.
Huruapa.

I

Iciapo.
Ichapetio.
Ichapetiro.
Icha.
Iratcho.
Irehecuaquahta.
Irehecuario.
Itchan.
Itúcuaro.
Itzicuaro.
Izipamuca.

J

Jacona.
Jamandúcuaro.
Janamoro.
Janamuato.
Jeruco.

Juchatacuaro.
Jujacato.
Jururemba.

M

Matoxo.
Mayepeto.

N

Nahuachi.
Mocupétaro.
Nuimualco.

O

Ocabecha.
Orocutin.

P

Pacuato.
Pacueco.
Paino.
Pancuahacuqueo.
Pancuanhacangireo.
Pandacuareo.
Pangahacuqueo.
Panqueo.
Papasquiario.
Paracuahacupaca.
Paranx.
Parexanpítio.
Paricutin.
Patuguen.
Patzácuaro.
Patzícuaro.
Patzímoro.
Patzimuendo.
Patzindan.
Paxacuaran.
Pazindan.
Pechataro.
Penguas.
Petazecua.
Petazecuaque.
Petembo.
Petemoro.
Picuarembó.
Pichicuaro.
Pinatito.
Pimiguan.
Piñicuaro.
Pío.
Pomacuaran.
Porangaricutizo.
Poruas.
Puatiro.
Pucandahacurucu.

Punarecha.
Pungacuran.
Pungarancho.
Pungarehuato.
Pungarhuato.
Punhuato.
Purecucuaró.
Purechucuaró.
Purechecuaró.
Pureperio.
Puruaten.
Puruato.
Purungueo.
Puturo.

Q

Querécuaró.
Querécuaró.
Querenda Angapeti.
Queretaparazicuyo.
Queretaychazicuyo.
Querusco.
Quierecuaró.
Quiriceo.
Quiricua.
Quirincuaró.

S

Sacapungamio.
Sajo.
Seguinam.
Sicanguio.
Sicuapuendo.
Sicuiran.
Silao.
Simpaneo.
Sinapécuaro.
Sinchangato.
Singuio.
Singuireo.
Sinsingareo.
Sipiájo.
Sipiáxo.
Siracuarendo.
Siraguato.
Sirahuendo.
Siranda-pátzcuaro.
Sirandaro.
Siraneni.
Siraspen.
Sirimandaro.
Sirimbo.
Sirimuta.
Sirisicuaró.
Situnero.
Siunange.

Soricuaró.
Surumuato.
Surumucapio.
Surumutaro.
Susupuato.

T

Taacpu Haeurucuyo.
Tacarendo.
Tacascuaró.
Tabuenhuaro.
Tamítaro.
Tanacho.
Tancítaro.
Tangamacato.
Tanganzicuaró.
Tanimirechu.
Tanzítaro.
Tararameo.
Tarecuato.
Tarehuicho.
Tarepe.
Tarevacucuaró.
Tariacaherio.
Tariara.
Tariaran.
Tariayaran.
Tarimichundiro.
Tarimuendo.
Tatzicuro.
Tayo.
Tazicuaró.
Tecacho.
Tecuen.
Telepeo.
Tendeparacua.
Tepare.
Teporicua.
Terupehsiqua.
Tetecuaró.
Timban.
Tirimacuaro.
Tiripitihonto.
Tiristarán.
Tlalpujahuá.
Tucúro.
Tucuruyo.
Tumbiscatio.
Tupuxanchuen.
Turicio.
Turipitio.
Turiran.
Turundeo.
Tzacán.
Tzacapendo.
Tzacapo.

Tzararacua.
Tziricuretiro.
Tziritziuario.
Tzumind.

U

Ucario.
Ucurio.
Uecorio.
Umecuario.
Upanguitiro.
Urapan.
Uricuaendo.
Uringuarapexo.
Uhrilupanio.
Uruapen.
Uruhuapan.
Utuyo.
Uzamao.

V

Vacañabaro.
Vanacuaro.
Vandaquareo.
Vango.
Vaniqueno.
Vanitaychacuriyo.
Varicha Hopotacoyo.
Varichuhacario.
Vayangareo.
Vazan.
Vinapa.
Viramuangaru.
Virichi.
Virucuarapexo.

X

Xacona.
Xacuaro.
Xamandúcuaro.
Xanamoro.
Xanicho.
Xanoato.
Xanoato hucazio.
Xansata hucazio.
Xapacurio.
Xarácuaro.
Xaramuto.
Xarancuaro.
Xarapen.
Xaripeo.
Xaripitio.
Xaripitiro.
Xaripo.
Xazipitio.
Xencuaro.

Xenguaro.
Xerecuaro.
Xucupan.
Xungapeo.

Y

Yaramen.
Yarapeo.
Yauaro.
Yavacuitiro.
Yerécuario.
Yongoan.
Yuazixanchacuyo.
Yunuan.
Yurecuaro hamucutini.
Yuririapúndaro.

Z

Zacapangamuco.
Zacaphacuruari.
Zacapotacanendan.
Zacapua.
Zacapuhamucatinpázcuaro.
Zacapungamio.
Zaguayo.
Zamora.
Zanchigüeo.
Zapoturo.
Zarate.
Zasio.
Zavinan.
Zaxo.
Zenguio.
Zenzebo.
Zenzencuaro.
Zevina.
Zicata.
Zicuicho.
Zicuiran.
Zichaxucuaró.
Zichú.
Zihuatzio.
Zimpaneo.
Zinácuo.
Zinahua.
Zincanguio.
Zinchangato.
Zindurio.
Zintzimacato.
Zinzimeo.
Zinzingareo.
Zinziro.
Zinzucinguaran.
Zinzunzan.
Zipicha.
Zipimeo.

Zaracuarendiro.
Ziramba.
Ziraspen.
Zirauení.
Ziricuretaron.
Zirimandaro.
Zirimicuaro.
Zirimuta.
Ziripemeo.
Ziriquibaraquan.
Zirirabo.
Zirisicuaro.

Zirosto.
Zirumutaro.
Ziunange.
Zizabaren.
Zoricuaro.
Zorumbo.
Zuru.
Zurumbineo.
Zurumucaño.
Zurumuhucaño.
Zurumuta.
Zuzupuato.

Nombres de lugar contenidos en el Lienzo de Jucutacato, del Estado de Michoacán.

A

Apahtsingan.
Ayutzinco.

C

Cuindo.
Cundémbaro.
Cupáquaro.

CH

Chalchiuhtlahpazco.
Chumenco.
Churumucuo.

M

Mataguaran.
Mechuacan.
Metztlan.
Minas.

N

Nuimualco.

P

Pazquaro.

Phatsingo.
Puruuatio.

T

Tamaqua.
Tecumatla.
Temexio.
Tenuchtitlan.
Tepulan.
Teyouahcan.
Tezcatlan.
Tsichahpeto.
Tzacapo.

V

Vacanan.
Vruuapan.

X

Xantsiquiyo.
Xicalvahcan.
Xiquipilco.
Xucupan.
Xucutla.

Vocabulario del idioma tarasco; palabras comunes auxiliares de las etimologías.

A

Acuitzi ó Acuitze, culebra.
Acuitziri Xhariracua, culebra de cascabel.
Acumarini, sardina.
Achoque, ajolote.
Aganchacua, cuello.
Agátapu, árbol.
Aguani, conejo.
Agüanda, cielo.
Ahkangarikua, cara.

Akuitze, culebra, serpiente.
Amatzi, tejón.
Ambáketi, bueno.
Ambaqui, memoria.
Ambaquite, bueno.
Anchicuarin, trabajar.
Anganchacua, cuello.
Angandani, estar en pié, pararse.
Angaru, hacha.
Angatapu, árbol.
Antziri, pié.
Apareni, caliente.

Apuna, lago.
Apupu, chayote.
Apus, Hapus, garza.
Arani, comer.
Arapara, avispa ahogona.
Aschuni, ciervo (venado).
Atoskuarekua, pierna.
Atsimu, barro.
Atziri, maíz.
Auandakua, razón.
Auandaro, cielo.
Auani, conejo.
Axuni, ciervo (venado).

C

Cangaricua, cara.
Capari, abeja.
Cáratechá, ave.
Catamba, lengua.
Catzas, saltapared.
Cingo, armadillo.
Cjagüási, chile, pimienta.
Cjeri, grande.
Cjérutacua, dedo pulgar.
Cjescuecha, alas.
Cjuaqui, cuervo.
Cjuaqhanda, huevo.
Cjuimi, seis.
Cjuini, dormir.
Cjuitziqui, zorra.
Cjumancucua, casa.
Cjundziri, arco.
Cjuripita, carne.
Cjuripu, hombre.
Cjuripu, gente.
Cjutu, tortuga.
Cocobi, lechuza.
Cococha, culebrero (ave).
Cocuracuá, mano.
Copini, valle.
Coqui, sapo.
Corupu, gorupo.
Cracramini, cacarear.
Creto, carpintero.
Cuambachu, liebre.
Cuanax, rana.
Cuaqui, cuervo.
Cuaraqui, ardilla.
Cucú, luna.
Cucuaqui, ardilla.
Cuchui, guacamaya.
Cuende, sanguijuelas.
Cuerapa, alacrán.
Cuerepu, pescado.
Cuinicui, onza.
Cuiniquen, conejo.

Cuipiri ó zeperi, gorgojo.
Cuirio, pato.
Cuitzike, zorra.
Cumú, tuza.
Cunami, abadejo.
Curacha, pescado blanco de Pátzcuaro.
Curanda, maza de maíz.
Curitze, zopilote.
Curitzi, zopilote.
Curú, perdiz.
Curucu, guajolote.
Curucha, pez.
Curupu, sarna ?
Cusch chanu, jabalí.
Cutú, tortuga.
Cutzicua, oreja.

CH

Chacuacu, saumerio ú horno.
Chakuaku, pipa.
Chanani, reir.
Chane, pescado.
Characo ó characa, niño ó niño.
Charán, tronar.
Charanda, tierra roja.
Charani, trueno.
Charapeti tiamu Phakapeti, cobre.
Charapi, vino de miel, bebida embriagante.
Charapiti, colorado.
Chariuaracui, camaleón.
Checacua, cañoa.
Chez, corteza.
Chicari, madera.
Chicuarandani, mentir.
Chocho, chapulín.
Chochu, langosta.
Chondon, pelicano.
Choronchu, gorrión.
Chozotzi, urraca.
Chucuiyo, madrugador.
Chucuri, hoja.
Chupikua, azul celeste.
Chupiri, fuego.
Chupiri etetzi, insecto de luz.
Churicua, noche.
Churini, noche.

E

Ecuaro, pequeña milpa de maíz.
Echerendo, valle.
Echeri, tierra.
Echeri güiripandacuarinitzi, isla.
Ehtzeruta, frente.
Empu, cabeza.
Epungua, paloma torcaz.

Escua, ojo.
Etucua, sal.
Etzucuacha guaritiri, pechos de mujer.
Etzutataracua, pipa.
Exheri, ver.
Ezkaní, ver.
Ezkua, ojo.

G

Giguacuaren, gritar.
Guachuratacuachá jandziriri, dedos del pié.
Guanaritzin, andar.
Guandani, hablar.
Guandari, charlar.
Guandienu, matar.
Guánecua, guanecuacha, mucho, muchos.
Guanguaran, ladrar.
Guarani, bailar.
Guarini, muerto.
Guaripiti, guerrero.
Guariti, mujer.
Guasisi, murciélago.
Guaxhacan, sentarse.
Güecan, amor.
Güeran, bramar.
Guihuingas, fuerte.
Güinduri, vinduri, tigrillo.
Guirian, correr.
Guitzacua, yerba.
Guitzindicua, ayer.

H

Hacumaran, pescado.
Hahki, brazo.
Hahuri, pelo.
Hakangurikua, nombre.
Haki, mano.
Hanikua, lluvia.
Hapus, culebrero.
Harakue, amigo.
Harhamekua, boca.
Hayaki, ratón.
Heptu, cabeza.
Hepungua, paloma.
Heyakua, voluntad.
Hi, yo.
Hihecha, ellos.
Hima, allá.
Hiramekua, barba.
Hiuatsi, coyote.
Ho, sí.
Huata, cerro, montaña.
Hucha ó kuche, nosotros.
Huichu, perro.

Huinduri, tigre.
Hüiripu, cuna.
Hurapeto, pescado.
Huría, día.
Huriana, sol.
Hurhani, venir.
Hurhepekua, otoño.

I

Ictza, nieve.
Icupu, sancudo.
Icharüba, canoa.
Igti, éste.
Iguana, iguana.
Ima, aquél.
Imá, él (pro. per.).
Imaxhi, ellos.
Inchanducua, guarache, cacle ó zapato.
Inchátini, tardé.
Indé, éste, también significa aquél.
Inuthaninu, ocho.
Iracu, pato sambullidor.
Iramicua, barba.
Ireta, pueblo.
Iscun, dar.
Isi, tiamu, tayakata, plata.
Ituigua, armadillo.
Itzaru, río.
Itzi, agua.
Itzimani, beber.
Itzucua, pechos de mujer.
Ixhú, aquí.

J

Jagüiri, pelo.
Jandziri, pié.
Janindzaracua, lluvia.
Janintzaracua, lloviznar.
Janqui, brazo.
Japunda, mar.
Jatzinjurimbicua, razón.
Jayaqui, ratón.
Ji, yo.
Jiguatzi, coyote.
Jimá, jarani, jandziriru agaschuritin, estar en pié, pararse.
Jimancuindé, cerca de.
Jimi, allá.
Jorepecuarén, caliente.
Joscú, estrella.
Juáta, tayandu, cerro, montaña.
Juchaxi, nosotros.
Juchiti herache tatzecuá, mi hermano menor.